

R&D Bausch + Lomb		ULOTKA PIL		BAUSCH + LOMB	
Nazwa produktu Product Name		Artelac Ectoin 10ml PFMD / HA+Ectoin /		Kolor nadruku Colours	
		Black			
Kraj Country (ISO)		BY		Nr wyrobnika Spec No	
				14821	
Opracowane przez Designed by		Natalia Wiesiolowska natalia.wiesiolowska@ bausch.com Phone: +48 728 486 528		Kod Wytwórcy Manufacturer code	
				43171PB228/2-BY	
Nr korekty Proof No		1		Kod farmaceutyczny Pharmacode	
		Data Date		12.12.2023	
Kod wersji Valeant version code		P1BY02		Inny kod Other code	
				-	
Rozmiar czcionki Font size		minimum 9 pt		Wymiar ulotki PIL size	
				148x210 mm	
Krój czcionki Font used		Myriad Pro font family FranklinGothicITC Book		Gramatura papieru Paper weight	
				- g/m ²	
Komentarze Comments (Reason for the change)					
MDR labeling requirements + renewal PMR_BNL-23-0468-A Contact person responsible for technical approval: txlprintpackaging@bausch.com					
Akceptacja Techniczna Technical Approval					
<div style="border: 2px dashed green; padding: 10px; background-color: #e0f0e0;"> <p>GENEHMIGT Von Franka Bessem , 07:57, 14.12.2023</p> </div>					
Akceptacja Działu ds. Rejestracji Regulatory Affairs Dept. Approval					

156

156

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, в ней содержится важная информация о применении данного препарата. Если у вас есть вопросы, задайте их вашему фармацевту или врачу либо свяжитесь с нами.

BAUSCH + LOMB

Artelак Эктоин

(BY)

Состав:

0,24% гиалуроновой кислоты (в форме натрия гиалуроната), 2% вещества Эктоин®, натрия хлорид, натрия гидроксид и вода очищенная.

Предполагаемое использование:

Поддерживающее лечение и профилактика симптомов аллергического конъюнктивита, устранение раздражения глаз при их воспалении, увлажнение и комфорт для глаз.

Что представляет собой Artelак Эктоин?

Artelак Эктоин - это изделие медицинского назначения, содержащее Эктоин®, природную молекулу, защищающую клетки глаза и обладающую противовоспалительными и мембраностабилизирующими свойствами, а также гиалуроновую кислоту, природную молекулу, которая создает комфорт в глазах благодаря своей выраженной способности связывать и удерживать воду на поверхности глаза. Не содержит буферов. Усовершенствованная формула обладает очень хорошей переносимостью, поскольку не содержит консервантов.

Показания к применению:

Artelак Эктоин представляет собой глазные капли в виде изотонического раствора, которые можно использовать для лечения и профилактики симптомов сезонного и круглогодичного аллергического конъюнктивита, вызванного пылью, пылевыми клещами, шерстью животных или плесенью и т. д. Эффективно уменьшает такие симптомы, как зуд, раздражение, покраснение или слезотечение; глазные капли уменьшают раздражение глаз даже при воспалении. **Artelак Эктоин** уменьшает воспаление конъюнктивы за счет химико-физических свойств, а не медикаментозного действия.

Когда следует применять Artelак Эктоин?

• **Artelак Эктоин** стабилизирует естественную слезную пленку двумя способами: гиалуроновая кислота положительно влияет на водный слой, а Эктоин® укрепляет липидный слой. Этот двойной механизм действия защищает глаза от вредного воздействия аллергенов и других внешних факторов и поддерживает процесс регенерации раздраженной и чувствительной конъюнктивы. **Artelак Эктоин** не содержит консервантов и подходит для людей, использующих контактные линзы, и лиц с чувствительными глазами.

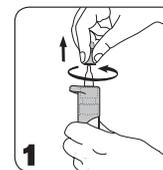
Как часто и как долго следует применять Artelак Эктоин?

Artelак Эктоин следует применять по мере необходимости по 1-2 капли в глаз. Вы можете использовать препарат каждый день и так часто, как хотите. Продолжительность применения не ограничена.

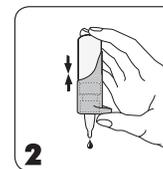
Как применять Artelак Эктоин?

Запатентованный насосный механизм глазных капель **Artelак Эктоин** позволяет не добавлять консерванты в раствор. Обратите внимание, что он может отличаться от насосного механизма во флаконах капель, которыми вы пользовались до этого.

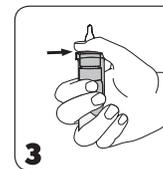
Общее примечание. Мойте руки перед каждым использованием. Избегайте контакта кончика флакона с пальцами и глазами во избежание возможного загрязнения раствора и травм глаз. На иллюстрациях показано простое и удобное применение капель **Artelак Эктоин**



1. Перед каждым использованием вращательным движением снимайте с кончика флакона полупрозрачный белый защитный колпачок.



2. **Внимание! Перед первым использованием и, если флакон какое-то время не использовался, выполните следующие действия.** Направьте флакон кончиком вниз и несколько раз нажмите на насосный механизм до появления капли.



3. Держите флакон, соблюдая инструкцию. Поместите большой палец на эргономичную опору, а остальными пальцами обхватите нижнюю часть флакона. На дно флакона поместите два пальца.



4. Направьте флакон кончиком вниз. Слегка откиньте голову назад. Аккуратно оттяните нижнее веко вниз пальцем свободной руки. Держите флакон вертикально над глазом, как показано на рисунке. Аккуратно нажмите на насосный механизм, чтобы закапать одну каплю в глаз.

После этого закройте глаз и поморгайте для равномерного распределения капли по поверхности глаза.

5. Сразу после использования удалите возможные

156

156

R&D Bausch + Lomb		ULOTKA PIL		BAUSCH + LOMB	
Nazwa produktu Product Name		Artelac Ectoin 10ml PFMD / HA+Ectoin /		Kolor nadruku Colours	
Kraj Country (ISO)		BY		Nr wykojnika Spec No	
Opracowane przez Designed by		Natalia Wiesiolowska natalia.wiesiolowska@ bausch.com Phone: +48 728 486 528		Kod Wytwórcy Manufacturer code	
Nr korekty Proof No		1		Kod farmaceutyczny Pharmacode	
Kod wersji Valeant version code		P1BY02		Inny kod Other code	
Rozmiar czcionki Font size		minimum 9 pt		Wymiar ulotki PIL size	
Krój czcionki Font used		Myriad Pro font family FranklinGothicITC Book		Gramatura papieru Paper weight	
Komentarze Comments (Reason for the change)					
MDR labeling requirements + renewal PMR_BNL-23-0468-A Contact person responsible for technical approval: txlprintpackaging@bausch.com					
Akceptacja Techniczna Technical Approval					
Akceptacja Działu ds. Rejestracji Regulatory Affairs Dept. Approval					

156

156

остаточные капли с флакона и наденьте полупрозрачный белый защитный колпачок на кончик флакона.
Из-за особенностей конструкции флакона в нем может остаться небольшое количество неизвлекаемого раствора. Однако заявленный объем наполнения при этом может быть полностью использован.

Когда не следует применять Артелак Эктоин

Не применяйте этот препарат при гиперчувствительности к любому из ингредиентов.

Важная информация о применении препарата Артелак Эктоин

- О местных реакциях гиперчувствительности сообщали очень редко. В таких случаях лечение следует прекратить.
- Если у вас возникает постоянный дискомфорт или раздражение, прекратите применение препарата и обратитесь к врачу.
- Обратите внимание, что после первого применения или после неиспользования в течение некоторого времени необходима первичная закачка раствора в насосный механизм. Закачивая раствор, флакон следует держать кончиком-капельницей вниз.
- Препарат может вызвать временное помутнение зрения после закапывания, что может отрицательно сказаться на управлении транспортными средствами или работе с механизмами.
- Не прикасайтесь к поверхности глаза кончиком флакона, чтобы предотвратить возможное повреждение поверхности глаза или загрязнение раствора.
- Не прикасайтесь к кончику флакона пальцами во избежание возможного загрязнения раствора.
- После открытия не давайте флакон для использования другим лицам.
- Неосторожное применение раствора, которое противоречит инструкции, может привести к выскальзыванию флакона из руки и травме глаза.

Условные обозначения

	Дата изготовления		25°C Предел температуры		Ознакомьтесь с инструкцией по применению
	Производитель Dr. Gerhard Mann chem.-pharm. Fabrik GmbH Brunsbütteler Damm 165/173 13581 Berlin Германия		Не использовать, если упаковка повреждена		Номер серии
			Можно использовать в течение 6 месяцев после первого открытия		Стерилизовано с применением методов асептической обработки и упаковано в стерильную упаковку однократного применения
	Медицинское изделие		Дата окончания срока годности		Внимание (см. важную предупреждающую информацию в инструкции по применению)

Импортер / уполномоченный производителя на принятие претензий на территории Республики Беларусь ООО «БАУШ ХЕЛС», ул. Ольшевского, 22 - 22, Минск, РБ. Телефон +375 17 3974422

Информация о продукте:

Артелак Эктоин, I228EU-04; дата редакции 2023-12

Эктоин® является товарным знаком компании Bitop AG. Все остальные ®/™ являются товарными знаками корпорации Bausch & Lomb Incorporated или ее аффилированных компаний.

© 2023 Bausch & Lomb Incorporated или ее аффилированные лица

P1BY02 43171PB228/2-BY

156

156